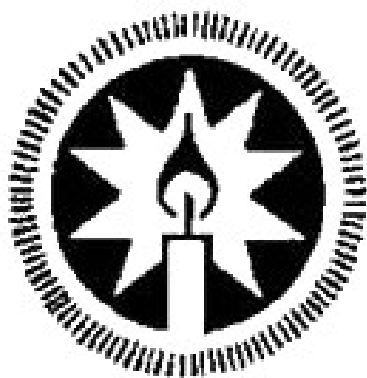


DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES
(OU ORQUESTRA DE VIOLÕES)

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST
2. VENI, VENI EMMANUEL



MARCUS ALESSI BITTENCOURT

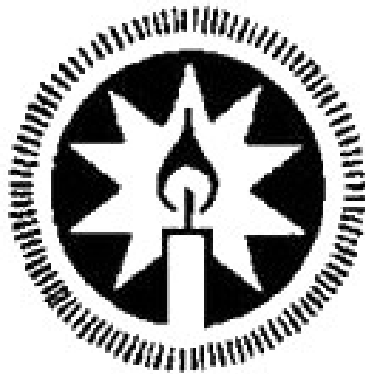


2025

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET
(OR GUITAR ORCHESTRA)

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST
2. VENI, VENI EMMANUEL



MARCUS ALESSI BITTENCOURT



2025

OP. 42-B

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que a parecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

ao amigo Paulo Lopes

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST

HOJE CRISTO NASCEU
CHRIST IS BORN TODAY

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

♩ = 64

Violão I (*)

Violão II (*)

Violão III (*)

Violão IV (*)

(*) Estas peças podem ser também executadas por uma orquestra de violões, com cada uma de suas quatro partes sendo tocada sempre non divisi.

(*) These pieces can also be played by a guitar orchestra, with each of its four parts being played always non divisi.

(†) Na notação empregada para harmônicos naturais, a cabeça normal de nota indica a corda solta a ser tocada; a cabeça de nota em forma de diamante indica o ponto a ser encostado para produzir o harmônico.

(†) In the notation employed for natural harmonics, the normal notehead indicates the open-string to play; the diamond-shaped notehead indicates the point to be touched for producing the harmonic.

I

II

III

IV

17

I

II

III

IV

sfz

mf

mf

mf

24

I

II

III

IV

sfz

mp

f

f

mp

f

f

mp

f

f

mp

f

sfz

32

I

II

III

IV

mp

mp

p

p

sfz

p

41

I *mp* *pp*

II *mp* *pp*

III *mp* *pp*

IV *mp* *pp*

50

I *mp* *pp* POCO RALLENTANDO

II *mp* *pp*

III *mp* *pp*

IV *mp* *pp*

Hodie Christus natus est,
 hodie Salvator apparuit,
 hodie in terra canunt Angeli,
 laetantur Archangeli.
 Hodie exultant justi, dicentes:
 Gloria in excelsis Deo,
 alleluja.

Hoje Cristo nasceu,
 hoje o Salvador apareceu,
 hoje na terra cantam os Anjos
 e alegram-se os Arcanjos.
 Hoje os justos se exultam, dizendo:
 Glória a Deus nas alturas,
 aleluia.

Christ is born today,
 today the Savior has appeared,
 today the Angels sing on earth,
 and the Archangels rejoice.
 Today the just exult, saying:
 Glory to God in the highest,
 alleluia.

Ho - di - e Chri - stus na - tus est: ho - di - e Sal -
 va - tor ap - pa - ru - it: ho - di - e in ter - ra ca - nunt An - ge -
 li, læ - tan - tur Ar - chan - ge - li: ho - di - e ex - ul -
 tant ju - sti, di - cen - tes: Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,
 al - le - lu - ja.

Antiphonarium Romanum Juxta Ritum Sacrosanctae
 Romanae Ecclesiae. Marianopoli: Joan Lovell Typographus, 1864, pg. 90.
 Canto de origem medieval.
 Chant of medieval origin.

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

ao amigo Paulo Lopes

2. VENI, VENI EMMANUEL

VINDE, VINDE EMMANUEL
COME, COME EMMANUEL

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

♩ = 96

Violão I (*)

Violão II (*)

Violão III (*)

Violão IV (*)

(*) Estas peças podem ser também executadas por uma orquestra de violões, com cada uma de suas quatro partes sendo tocada sempre non divisi.

(*) These pieces can also be played by a guitar orchestra, with each of its four parts being played always non divisi.

5

I

II

III

IV

11

I *f* *ff* *mf*

II *f* *ff* *mf*

III *p* *ff* *f* *ff* *mf*

IV *p* *ff* *f* *ff*

17

I *p* *f* *mp*

II *p* *mf* *f* *mp*

III *p* *f* *p* *f* *mp*

IV *mf* *p* *f* *ff* *p* *f* *mp*

22

I *f* *sfz* *f*

II *f* *sfz* *f*

III *f* *sfz* *pp* *ff* *f*

IV *f* *sfz* *pp* *ff* *f*

29

I *ff* *mf* *p*

II *ff* *mf* *p* *mf*

III *ff* *mf* *p* *f*

IV *ff* *mf* *p*

35

1. **RITARDANDO MOLTO**

I *f* *f* *ff*

II *f* *ff*

III *f* *p* *f* *ff*

IV *ff* *p* *f* *ff*

2. **SENZA RITARDARE** **RITARDANDO MOLTO**

41

I *ff* *f* *f* *ff*

II *ff* *f* *ff*

III *ff* *p* *f* *f* *ff*

IV *ff* *ff* *p* *f* *f* *ff*

46 A TEMPO

I *ff* *pp* *ff*

II *ff* *pp* *ff*

III *ff* *pp* *ff*

IV *ff* *pp* *ff*

Veni, Veni Emmanuel,
captivum solve Israel,
Qui gemit in exsilio
privatus Dei Filio.
Gaude! Gaude!
Emmanuel nascetur pro te Israel.

Veni, Veni O Oriens,
solare nos adveniens,
noctis depelle nebulas,
dirasque mortis tenebras.
Gaude! Gaude!
Emmanuel nascetur pro te Israel.

Vinde, vinde Emmanuel,
libertai Israel prisioneiro,
que geme no exílio
privado do filho de Deus.
Alegria! Alegria! Emmanuel
irá nascer para vós, Israel.

Vinde, vinde ó Luz da manhã,
brilhai sobre nós.
Dissolvi as nuvens da noite,
expulsai as sombras da morte.
Alegria! Alegria! Emmanuel
irá nascer para vós, Israel.

Come, come Emmanuel
break the bond of Israel,
which mourns in exile
deprived of God's Son.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
will be born for you, Israel.

Come, come O Dayspring,
do shine upon us.
Dispel the nocturnal clouds,
drive away the shadows of death.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
will be born for you, Israel.

II *ff* *pp* *ff*

V *ff* *pp* *ff*

e-ni ve-ni, Em-man-u-el cap-ti-vum sol-ve Is-ra-el

Qui ge-mit in ex-si-li-o, pri-va-tus De-i Fi-li-o.

Texto do século XII;
melodia do século XV.

Lyrics from the 12th century;
melody from the 15th century.

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

(†) Na notação empregada para harmônicos naturais, a cabeça normal de nota indica a corda solta a ser tocada; a cabeça de nota em forma de diamante indica o ponto a ser encostado para produzir o harmônico.

(†) In the notation employed for natural harmonics, the normal notehead indicates the open-string to play; the diamond-shaped notehead indicates the point to be touched for producing the harmonic.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

PARTE DO VIOLÃO I

GUITAR I PART

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST

HOJE CRISTO NASCEU
CHRIST IS BORN TODAY

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

Violão I

♩ = 64

mp **p** **sfz** **mf** **f** **pp** **POCO RALLENTANDO**

10 **17** **24** **32** **41** **50**

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

2. VENI, VENI EMMANUEL

VINDE, VINDE EMMANUEL
COME, COME EMMANUEL

PARTE DO VIOLÃO I
GUITAR I PART

2025

MARCUS ALESSI BITTENCOURT

♩ = 96

Violão I

mf

mf

mf

f

sfz

f

ff

mf

p

f

mp

f

sfz

f

ff

mf

p

1. RITARDANDO MOLTO

35

f

f

ff

2. SENZA RITARDARE

41

ff

f

f

ff

RITARDANDO MOLTO

46

A TEMPO

ff

pp

ff

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

(†) Na notação empregada para harmônicos naturais, a cabeça normal de nota indica a corda solta a ser tocada; a cabeça de nota em forma de diamante indica o ponto a ser encostado para produzir o harmônico.

(†) In the notation employed for natural harmonics, the normal notehead indicates the open-string to play; the diamond-shaped notehead indicates the point to be touched for producing the harmonic.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

PARTE DO VIOLÃO II

GUITAR II PART

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST

HOJE CRISTO NASCEU
CHRIST IS BORN TODAY

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

Violão II

$\bullet = 64$

mp *p* *mf* *f* *pp*

POCO RALLENTANDO

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

2. VENI, VENI EMMANUEL

PARTE DO VIOLÃO II
GUITAR II PART

VINDE, VINDE EMMANUEL
COME, COME EMMANUEL

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

$\text{♩} = 96$

Violão II

5

11

17

22

29

35

41

46

mf

f

sfz

ff

mf

p

mp

f

ff

mf

p

mf

f

ff

ff

pp

ff

1. RITARDANDO MOLTO

2. SENZA RITARDARE

A TEMPO

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

(†) Na notação empregada para harmônicos naturais, a cabeça normal de nota indica a corda solta a ser tocada; a cabeça de nota em forma de diamante indica o ponto a ser encostado para produzir o harmônico.

(†) In the notation employed for natural harmonics, the normal notehead indicates the open-string to play; the diamond-shaped notehead indicates the point to be touched for producing the harmonic.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

PARTE DO VIOLÃO III

GUITAR III PART

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST

HOJE CRISTO NASCEU
CHRIST IS BORN TODAY

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

♩ = 64

Violão III

The musical score for Guitar III is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as 64 beats per minute (♩ = 64). The score consists of seven staves, each beginning with a measure number (8, 10, 17, 24, 32, 41, 50). The time signature changes from 3/4 to 4/4 at measure 10 and remains 4/4 for the rest of the piece. The dynamics range from *mp* (mezzo-piano) to *f* (forte). The piece concludes with the instruction 'POCO RALLENTANDO' at measure 50. The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and articulation marks (accents, slurs). A diamond-shaped notehead is used for a natural harmonic in the first measure.

III

III

III

III

III

III

III

POCO RALLENTANDO

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que a parecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

(†) Na notação empregada para harmônicos naturais, a cabeça normal de nota indica a corda solta a ser tocada; a cabeça de nota em forma de diamante indica o ponto a ser encostado para produzir o harmônico.

(†) In the notation employed for natural harmonics, the normal notehead indicates the open-string to play; the diamond-shaped notehead indicates the point to be touched for producing the harmonic.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

PARTE DO VIOLÃO IV

GUITAR IV PART

1. HODIE CHRISTUS NATUS EST

HOJE CRISTO NASCEU
CHRIST IS BORN TODAY

2025
MARCUS ALESSI BITTENCOURT

Violão IV

$\text{♩} = 64$

10

IV

17

IV

24

IV

32

IV

41

IV

50

IV

mp *p* *mf* *f* *sfz* *pp*

POCO RALLENTANDO

NOTA: Os acidentes ocorrentes são válidos até o final do compasso em que aparecerem, como de costume na tradição. No entanto, acidentes de precaução são largamente utilizados para facilitar a leitura.

NOTE: Accidentals apply to the measure in which they appear, just like the tradition. In spite of this, vast amounts of courtesy accidentals were placed throughout the score to facilitate reading.

DUAS PEÇAS DE NATAL

PARA QUARTETO DE VIOLÕES

TWO CHRISTMAS PIECES

FOR GUITAR QUARTET

2. VENI, VENI EMMANUEL

PARTE DO VIOLÃO IV
GUITAR IV PART

VINDE, VINDE EMMANUEL
COME, COME EMMANUEL

2025

MARCUS ALESSI BITTENCOURT

♩ = 96

Violão IV

The musical score for Violão IV is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as 96 beats per minute. The score consists of 46 measures, divided into two systems. The first system contains measures 1 through 34, and the second system contains measures 35 through 46. The score includes various dynamic markings such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), *ff* (fortissimo), and *sfz* (sforzando). There are also crescendo and decrescendo hairpins. The score features several triplets and slurs. The first ending (1. RITARDANDO MOLTO) starts at measure 35 and ends at measure 40. The second ending (2. SENZA RITARDARE) starts at measure 41 and ends at measure 46. The tempo marking 'A TEMPO' appears at measure 46. The score concludes with a double bar line.